

19.05.2005

18

Maaili Juhani

NORCAR - BSB EESTI AS KONTROLLITUD

01.01.2004 - 31.12.2004

majandusaasta aruanne

ARUANDEAASTA ALGUS: 01.01.2004
ARUANDEAASTA LÕPP: 31.12.2004

ÄRINIMI: NORCAR - BSB EESTI AS

REGISTRIKOOD: 10433651

AADDRESS: Karjaküla Keila vald 76603 Harjumaa

SIDEVAHENDID: telefon 6 049 125
fax 6 781 482 , 6 099 038
e-post norcar@hot.ee

PÕHITEGEVUSALA: MASINAEHITUS

TEGEVJUHT: Juhan Anvelt

AUDIITOR: BDO Eesti AS

LISATUD DOKUMENDID: Audiitori järeldusotsus,
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek


Juhatuse liige Juhan Anvelt

19.05.2005

SISUKORD

	<u>LK</u>
MAJANDUSAASTA ARUANNE	
TEGEVUSARUANNE	3-6
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	7
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	7
Bilanss	8
aktiva	8
passiva	9
Kasumiaruanne (skeem 1)	10
Rahavoogude aruanne	11
Omakapitali muutuste aruanne	12
LISAD:	
Kasutatud arvestuspõhimõtted	13
Lisa 1 Tehingud seotud osapooltega	13
Lisa 2 Maksud	14
Lisa 3 Varud	14
Lisa 4 Materiaalne põhivara	14
Lisa 5 Müügitulu	15
Lisa 6 Tööjõukulud	15
Majandusaasta aruande allkirjad	16
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK	


Juhatuses liige Juhan Anvelt

18.05.2005

TEGEVUSARUANNE

NORCAR-BSB EESTI AS põhitegevuseks on karuslooma farmide ja muude põllumajanduslike farmiseadmete, mehhanismide ning nende detailide ja sõlmede tootmine. Peamine tellija oli meie emaettevõtte Soome Vabariigist OY Norcar - BSB Ab. 2004. aasta kogukäibest moodustas väljavedu Euroopa Liidu maadesse 95 % ja sellest Soome Vabariiki 89 % ning 11 % Lätti.

Kui aasta alguses keskenduti peamiselt uute ja täiustatud mudelite (AM 750) tootmisle juurutamisele, siis kasvav nõudlus traktorite järele sundis ettevõtet keskenduma teatud kindlate mudelite seeriatoodangule (vt. tabelid 1, 2, 3). See ei seganud samaaegselt vahetama välja aegunud mudeleid uute vastu. II poolaastal peatati mudeli AM 740 tootmine, mis asendati mudeli AM 744 tootmisega. AM 760-le lisaks toodeti võimsamat analoogmudelit AM 765. Seoses metalli hinna olulise tõusuga ja vajadusega lühendada toodete tarneaegu juurutati tootmisle 2004. aasta sügisel lehtmaterjali töötlemise seadmed: plasmalõikur, giljotiinpink ja painutuspink, mis vähendavad oluliselt ettevõtte sõltuvust tarnijatest ja väldivad toodangu hüppelist hinnatõusu seoses tarnijate hinnamuutustega. Samuti asendati osa frees- ja treipinke uute kaasaegsete mudelite vastu, mis soodustavad tööviljakuse kasvu.

2005. aasta I poolaasta põhitoodangu valmistamise programm on järgmine:

söödatraktor Minkomatic	100 tk. ;
farmitraktor Agromatic	200 tk.

2005. aasta peaülesandeks on seeriatoodangu tootmisprotsessi rütmilisuse tagamine. Selle eelduseks on tootmisprogrammide pikemaajaline etteplaneerimine, mis on edukalt käivitunud koostöös emaettevõttega.

AS juhatuse koosseis koosneb kahest liikmest, nõukogus on neli liiget. Nõukogu liikmeid ei ole 2004. aastal tasustatud. Juhatuse liikmetele ei ole juhatamise tasu makstud ning ei ole sõlmitud lepinguid juhatuse tagasikutsumisel neile täiendavate tasude ja hüvituste maksmiseks. Aktsiaseltsi juhataja on ühtlasi ka tegevjuht ja talle maksti 2004. aastal töötasuna 295 000 krooni. Aktsiaseltsis oli keskmine töötajate arv 42 ja neile arvestati koos lisatasudega töötasu 4 164 995 krooni.

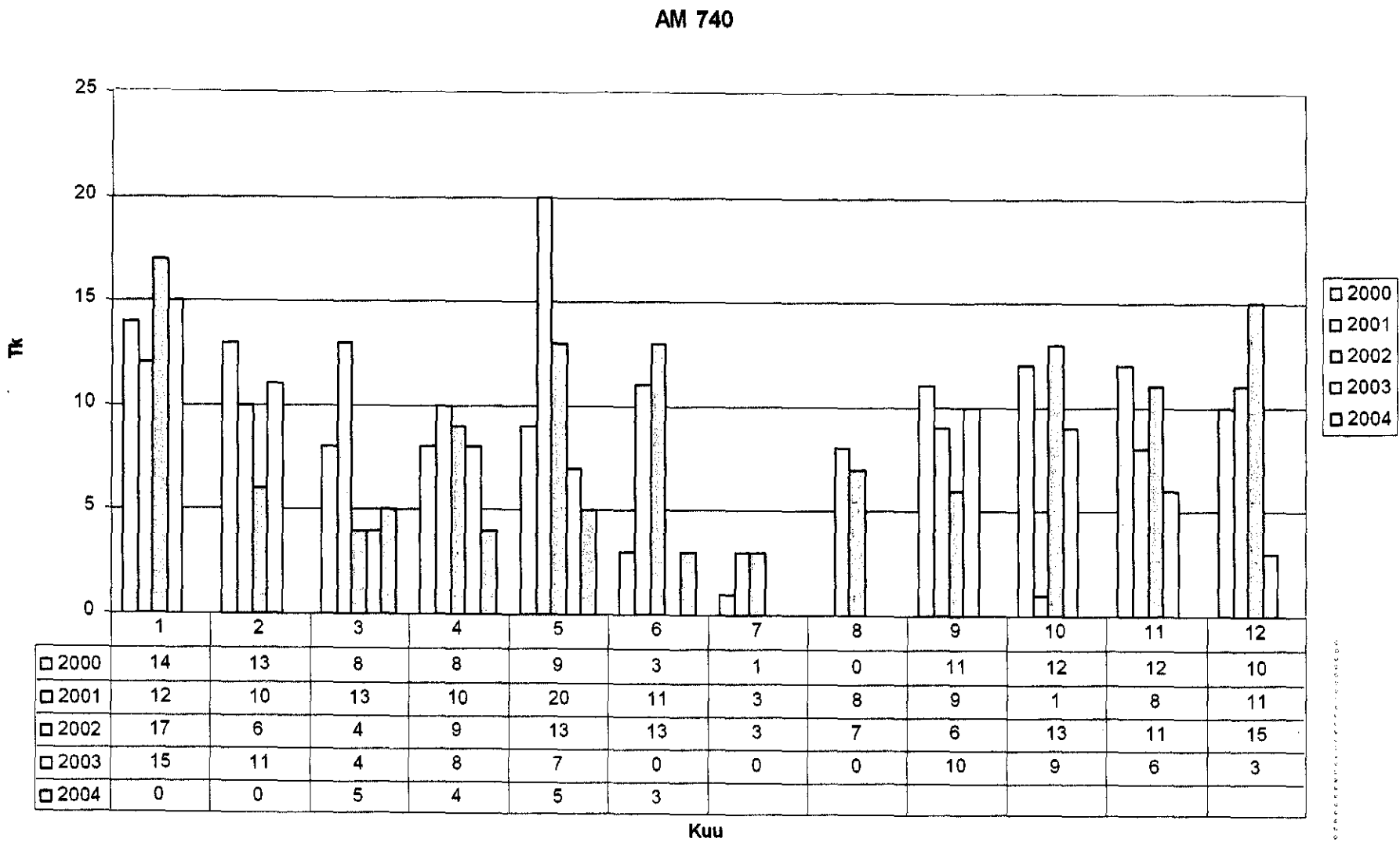

Juhatuse liige Juhan Anvelt

Tabel 1 Väiketraktor mudel AM 740 tootmine

NORCAR-BSB EESTI AS
Tallinna Linnakodumaja
01.01.04-31.12.04 majandusaasta aruanne

SISSE TULNUD

19.05.2005



Tabel 2 Väiketraktor mudel AM 760 tootmine

NORCAR-BSB ESTI AS

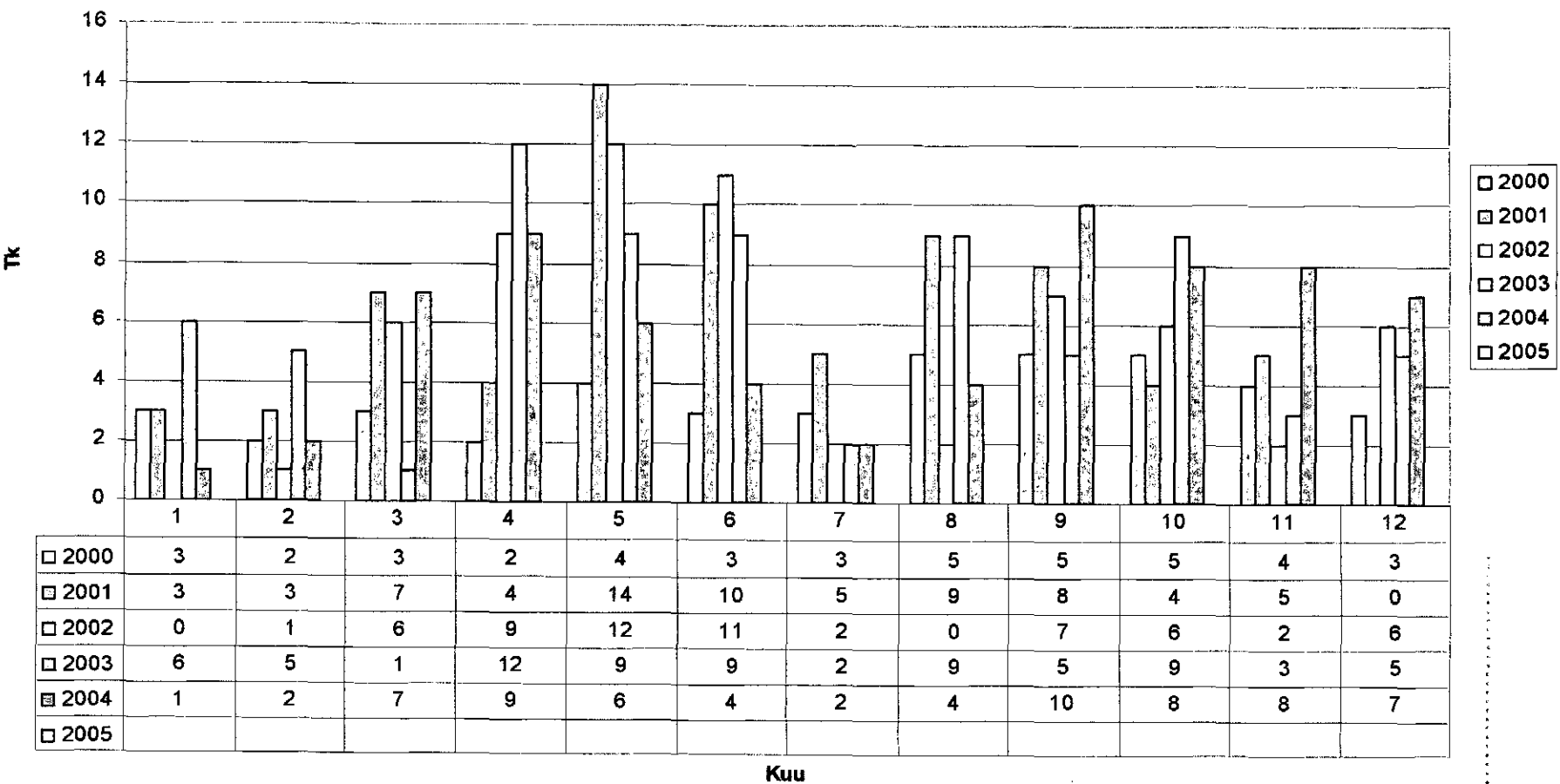
01.01.04-31.12.04 majandusarvade aruanne

Registriosakond

SISSE TULINUD

19.05.773

AM 760

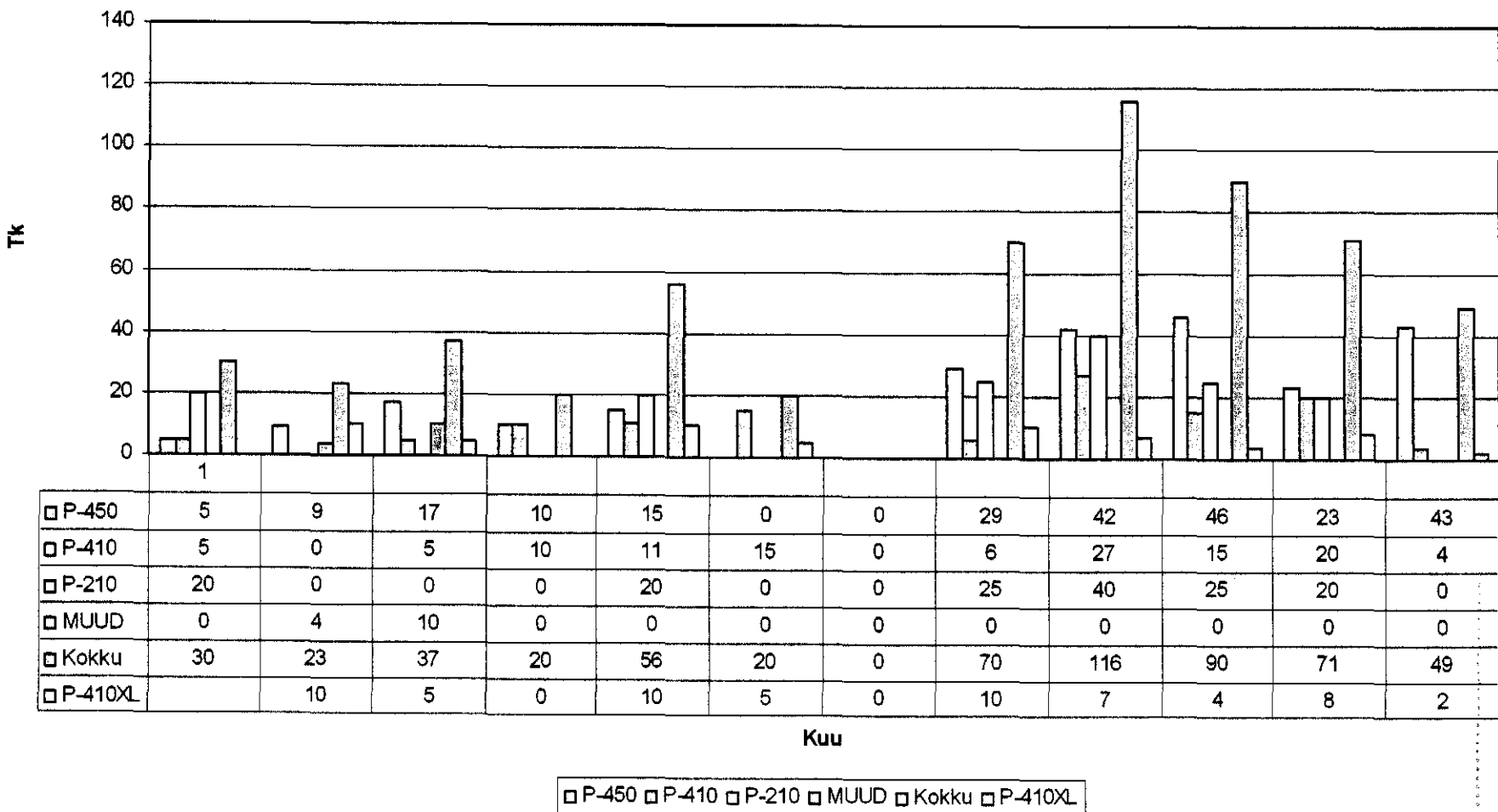


Juhatusel liige Jühan Anvelt

[Handwritten signature]

Tabel 3 Pumpade tootmine

PUMBAD 2004



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**TEGEVJUHTKONNA DEKLARATSIOON**

Äriühingu juhatuse liikmetena oleme vastutavad käesoleva raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest ning kinnitame, et:

- * raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- * raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt NORCAR - BSB EESTI AS 31.12.04 finantsseisundit ning perioodi 01.01.04-31.12.04 majandustulemust ja rahavoogusid;
- * NORCAR-BSB EESTI AS on jätkuvalt tegutsev äriühing.

Juhatuse liikmed: juhatuse liige

Juhan Anvelt

.....
/g/

juhatuse liige

Jaak Ojandu

SISSE TULNUD

19. 05. 2005

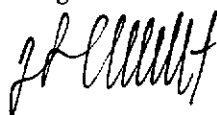
BILANSS

AKTIVA

(varad)

	Lisa nr.	31.12.2004	31.12.2003
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod		26 649	453 759
Nõuded ostjate vastu			
Ostjate tasumata arved			434 159
Muud nõuded			
Nõuded emattevõtja vastu	1	1 545 446	1 248 007
Muud lühiajalised nõuded			51 634
Viitlaekumised			
Intressid			35
Ettemaksed			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2	222 691	235 643
Tulevaste perioodide kulud		10 398	13 749
Varud			
Tooraine ja materjal	3	6 331 291	3 670 281
Ettemaksed tarnijatele		50 290	61 525
KÄIBEVARA KOKKU		8 186 765	6 168 792
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara			
Maa	4	74 900	54 800
Ehitised, maarajatised (soetusmaksumus)	4	4 502 495	3 805 410
Masinad ja seadmed (soetusmaksumus)	4	5 781 543	4 899 051
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)	4	-5 398 261	-4 424 118
PÕHIVARA KOKKU	4	4 960 677	4 335 143
AKTIVA KOKKU		13 147 442	10 503 935

juhatuse liige Juhan Anvelt



Alkiri jastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 09. 03. 05

Allkiri/signature BDO Eesti AS

SISSE TULNUD

19.05.2005

PASSIVA

(kohustused ja omakapital)

	<u>Lisa nr.</u>	<u>31.12.2004</u>	<u>31.12.2003</u>
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
Võlad tarnijatele		939 546	918 770
Mitmesugused võlad			
Võlad emaettevõttele	1	2 819 406	
Maksuvõlad	2	255 278	74 510
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		480 403	464 859
Muud viitvõlad		2 304	104 281
LÜHIAJAL. KOHUSTUSED KOKKU		4 496 937	1 562 420
OMAKAPITAL			
Aktiakapital nimiväärtuses		2 220 000	2 220 000
Ülekurss		2 331 000	2 331 000
Reservid			
Kohustuslik reservkapital		222 000	222 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)		4 168 515	4 355 052
Aruandeaasta kasum (kahjum)		-291 010	-186 537
OMAKAPITAL KOKKU		8 650 505	8 941 515
PASSIVA KOKKU		13 147 442	10 503 935


Juhatuses liige Juhan Anvelt

Alkikirjastatud identimiseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Koopäev/Date 09.03.05
Allkiri/signature 
BDO Eesti AS

SISSE TULNUD

19.05.2005

KASUMIARUANNE

(skeem 1)

	<u>Lisa nr.</u>	<u>2004</u>	<u>2003</u>
ÄRITULUD			
Müügitulu	5	27 207 678	24 447 465
Muud äritulud		1 015	22 882
KOKKU ÄRITULUD		27 208 693	24 470 347
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		-18 817 277	-16 310 751
Muud tegevuskulud		-1 919 577	-1 631 805
Tööjõukulud	6	-5 683 422	-5 589 058
Põhivara kulum ja väärtuse langus	4	-1 042 667	-1 090 033
Muud ärikulud		-37 575	-35 291
KOKKU ÄRIKULUD		-27 500 518	-24 656 938
ÄRIKASUM (- KAHJUM)		-291 825	-186 591
FINANTSTULUD JA -KULUD			
Muud finantstulud ja -kulud		815	54
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		-291 010	-186 537
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)		-291 010	-186 537


Juhatuse liige Juhan Anvelt

Allkirjastatud identitiseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Kehtiv/dates 09.03.05
Allkirj/signature 
BDO Eesti AS

19.05.2005

RAHAVOOGUDE ARUANNE

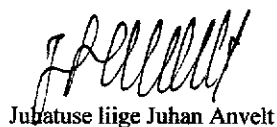
	<u>Lisa nr.</u>	<u>2004</u>	<u>2003</u>
Rahavood äritegevusest			
puhaskasum, (-kahjum)		-291 010	-186 537
korrigeerimised			
põhivara kulum ja väärtuse langus	4	1 042 667	1 090 033
mahakantud põhivara kulum	4	-68 524	-77 972
müüdud põhivara kulum	4		-49 500
äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		204 692	-237 571
varude muutus		-2 649 775	-677 494
äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		2 934 517	576 696
Kokku rahavood äritegevusest		1 172 567	437 655

Rahavood investeerimistegevusest

materiaalse põhivara soetus	4	-1 668 201	-457 802
materiaalse põhivara müük			55 000
materiaalse põhivara mahakandmine	4	68 524	77 972
Kokku rahavood investeerimistegevusest		-1 599 677	-324 830

RAHAVOOD KOKKU		-427 110	112 825
-----------------------	--	-----------------	----------------

Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	453 759	340 934
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-427 110	112 825
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpuks	26 649	453 759



Juhatuses liige Juhan Anvelt

SISSE TULNUD

19.05.2005

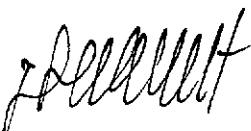
OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

1. Ühe aktsia nimiväärtus: 5 000 krooni

2. Lihtaktsiate arv: 444 aktsiat

Märgitud ja bilansipäevaks tasumata aktsiaid ei ole.

	aktsia- kapital	tulekurss	kohustuslik reserv- kapital	jaotamata kasum	jooksva aasta kasum	omakapital kokku
saldo 31.detsembril 2002	2 220 000	2 331 000	222 000	2 867 376	1 487 676	9 128 052
saldo 31.detsembril 2003	2 220 000	2 331 000	222 000	4 355 052	-186 537	8 941 515
aruandeperioodi puhaskasum, (-kahjum)					-291 010	-291 010
2003.aasta kahjum				-186 537	186 537	
saldo 31.detsembril 2004	2 220 000	2 331 000	222 000	4 168 515	-291 010	8 650 505


Juhatuses liige Juhan Anvelt

Alkoriginaalidest identimiseks
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 09.03.05
Allkiri/signature BDO Eesti AS

19.05.2005

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Kasutatud arvestuspõhimõtted

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava vastab IFRS standarditele, kui rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid. Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid või meetodeid käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel ei ole muudetud. Varude arvestamisel on kasutatud individuaalmaksumuse meetodit. Muid informatsiooni esitusviisi muudatusi ei ole tehtud. Lähtutud on raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaaruannetele, mida koostatakse 01.01.04 ja hiljem algavate aruandeperioodide kohta.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud täis Eesti kroonides.

Lisa 1 Tehingud seotud osapooltega

Seotud osapooled: OY Norcar-BSB Ab s.o. emaettevõtte
AS Balti Karusnahk s.o. emaettevõtte Eestis asuv tütarettevõtte

Tehingu liik ja maht

	<u>Ostud</u>		<u>Müügid</u>	
	<u>2004</u>	<u>2003</u>	<u>2004</u>	<u>2003</u>
OY Norcar-BSB Ab	11 338 644	8 922 038	22 837 206	20 715 062
AS Balti Karusnahk	739 826	678 194	792 337	1 466 309

Saldod seotud osapooltega

	<u>31.12.2004</u>	<u>31.12.2003</u>
Lühiajalised nõuded:		
OY Norcar-BSB Ab	1 545 446	1 299 641
AS Balti Karusnahk		392 908
Lühiajalised kohustused:		
OY Norcar-BSB Ab	2 819 406	
s.h. ettemaks 2 137 719		
AS Balti Karusnahk	14 129	


Juhatuse liige Juhan Anvelt

Allkirjastatud identitseerimiseks
Initialed for identification purposes only
Kuupäev/date 05.03.05
Allkiri/signature
BDO Eesti AS

19.05.2005

Lisa 2 Maksud

	31.detsember 2004		31.detsember 2003	
Maksuliik	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	222 691		235 643	
Sotsiaalmaks		127 351		
Töötuskindlustusmakse		5 790		
Kohustuslik kogumispensionimakse		3 624		
Üksikisiku tulumaks		118 513		74 510
Kokku	222 691	255 278	235 643	74 510

Aruandeperioodi lõpu 31.12.2004 seisuga kajastatud maksuvõlg on jooksva võlgnevuse iseloomuga ning on käesoleva aruande esitamise ajaks tasutud.

Lisa 3 Varud

2004. aasta jooksul kasvas laoseis 2 661 010 kr. võrra, mis on tingitud emattevõtte soovist osa lao-varusid tuua Eestisse ja seoses Euroopa Liiduga liitumisega on metalli hinnad hüppeliselt tõusnud.

Lisa 4 Materiaalne põhivara

Materiaalse põhivarana on arvel seadmed, masinad ja tootmishooned, ehitised ning maarajatised ja maa. Põhivara amortiseeritakse lineaarselt. Amortisatsiooninormid määrab juhataja igale soetatud põhivarale eraldi, arvestades seadmete tegelikku eeldatavat tööiga. Ehitiste ja maarajatisel amortisatsiooninormiks on 8 % aastas ja masinatel ning seadmetel 20 - 40 % aastas.

	maa	ehitised, maarajatised	masinad, seadmed	KOKKU
Soetusmaksumus 01.01.04	54 800	3 805 410	4 899 051	8 759 261
Ostud	20 100	697 085	951 016	1 668 201
Mahakandmised			-68 524	-68 524
Soetusmaksumus 31.12.04.	74 900	4 502 495	5 781 543	10 358 938
Akumuleeritud kulum 01.01.04		-781 539	-3 642 579	-4 424 118
Amortisatsioonikulu		-319 070	-723 597	-1 042 667
Mahakantud vara kulum			68 524	68 524
Akumuleeritud kulum 31.12.04		-1 100 609	-4 297 652	-5 398 261
Jääkmaksumus 01.01.04	74 900	3 023 871	1 256 472	4 355 243
Jääkmaksumus 31.12.04	74 900	3 401 886	1 483 891	4 960 677


 Juhatuse liige Juhane Anvelt

Kajastatud identifitseerimiseks
 Initialled for identification purposes only
 Kuupäev/date 09.03.05
 Allkiri/signature BDO Eesti AS

19.03.05

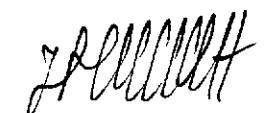
Lisa 5 Müügitulu**Geograafiliste piirkondade lõikes**

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
Eesti	1 484 617	3 520 644
Soome	22 837 206	20 715 062
Läti	2 885 855	143 150
Leedu		68 609
KOKKU	27 207 678	24 447 465

Ettevõtte realiseeris 2004. aastal oma põhitegevusega seotud kaupu ja teenuseid.

Lisa 6 Tööjõukulud

	<u>2 004</u>	<u>2 003</u>
palgakulu	4 245 704	4 229 432
puhkusereservi muudatus	15 344	-19 240
sotsiaal- ja töötuskindlustusmaks	1 422 374	1 378 866
Tööjõukulud kokku	5 683 422	5 589 058


 Juhani Anvelt

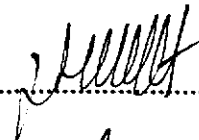
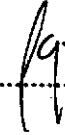
19.05.2005

Majandusaasta aruande allkirjad

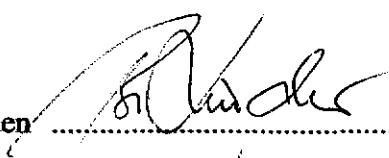
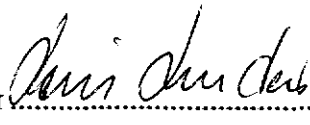
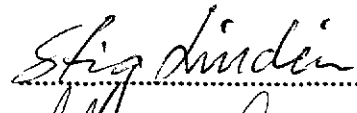
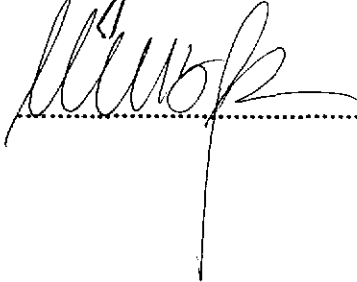
NORCAR-BSB EESTI AS juhatus koostas käesoleva majandusaasta aruande, mis koosneb raamatupidamise aastaaruandest ja tegevusaruandest ning esitas need audiitorile ja seejärel nõukogule.

NORCAR-BSB EESTI AS nõukogu on juhatuse poolt koostatud aruanded ja audiitori järeldus otsuse läbi vaadanud ning nii majandusaasta aruande kui juhatuse poolt esitatud kasumi jaotamise ettepaneku muudatusteta heaks kiitnud nende esitamiseks aktsionäride üldkoosolekule kinnitamiseks.

NORCAR-BSB EESTI AS juhatus:

Juhatuses liige	Juhan Anvelt		"21" "02.05"
Juhatuses liige	Jaak Ojandu		"21" "02.05"

NORCAR-BSB EESTI AS nõukogu:

Nõukogu esimees	Lars Börje Linden		"14" "03.2005"
Nõukogu liige	Boris Runar Linder		"14" "03.2005"
Nõukogu liige	Stig Johan Linden		"14" "03.05"
Nõukogu liige	Anatoli Mustonen		"14" "03.2005"

Norcar-BSB Eesti AS
ainuaktsionärile

09.märts 2005

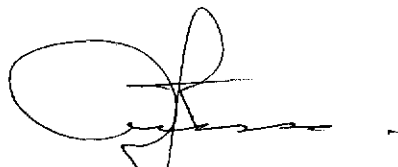
Audiitori järeldusotsus

BDO Eesti AS (juriidilisest isikust audiitori tunnistus nr 1) tegutsedes vannutatud audiitor Mai Ever isikus (audiitortunnistus nr 202) on auditeerinud Norcar-BSB Eesti AS (registrikood 10433651) raamatupidamise aastaaruannet, mis on koostatud 31.12.2004 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on äriühingu juhatuse kohustus. Audiitori ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes objektiivne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Teostasime auditi Audiitortegevuse seaduses ja Auditeerimiseeskirjas sätestatu kohaselt. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millele põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnäitajad ja selles avalikustatud informatsioon. Meie audit hõlmas ka äriühingu juhtkonna poolt raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja tehtud oluliste hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi kohta tervikuna. Eelnimetatud korras auditeerimise hea tava kohaselt planeeritud ja sooritatud audit annab meile küllaldase aluse ja põhjendatud kindlustunde objektiivse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et Raamatupidamise seaduse ja äriühingu raamatupidamist reguleerivate teiste õigusaktide kohaselt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, milles aruandeaasta kahjum on kakssada üheksakümmend üks tuhat kümme (291 010) krooni ja bilansi maht on kolmteist miljonit ükssada nelikümmend seitse tuhat nelisada nelikümmend kaks (13 147 442) krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu Norcar-BSB Eesti AS majandusaasta kahjumit, aruandeperioodi rahavoogusid ja 31.12.2004 finantsseisundit.



Jaak Annus
BDO Eesti AS nimel



Mai Ever
Vannutatud audiitor

SISSE TULNUD

19.05.2005

NORCAR - BSB EESTI AS
(registrikood 10433651)
KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

Juhatus teeb AS nõukogule ettepaneku vähendada eelmiste perioodide kasumit 2004.majandus-
aasta kahjumi võrra.

Aruandeaasta lõpu 31.12.2004 seisuga on NORCAR-BSB EESTI AS

eelmiste perioodide jaotamata kasum	4 168 515
aruandeaasta kahjum	-291 010
Jaotamata kasum peale 2004. majandusaasta aruande kinnitamist	3 877 505

NORCAR-BSB EESTI AS juhatus:

juhatuse liige Juhan Anvelt

"21" "02" 2005



juhatuse liige Jaak Ojandu

"21" "02" 2005

